

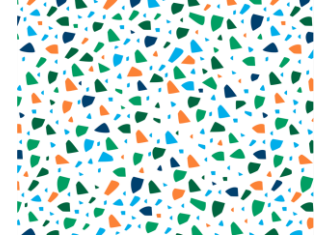
Ενότητα 2: Διαπολιτισμική επικοινωνία στην εκπαίδευση ενηλίκων



www.learningforallproject.eu



Περιεχόμενα



1. Σκοπός και στόχοι

Εξερευνά τον σκοπό του μαθήματος να σας εξοπλίσει με τις απαραίτητες δεξιότητες για την διαπολιτισμική επικοινωνία στην εκπαίδευση ενηλίκων.

2. Κατανόηση της πολυπολιτισμικής επικοινωνίας

Παρέχει μια γενική εικόνα της πολυπολιτισμικής επικοινωνίας στην εκπαίδευση.

3. Κατανόηση των τύπων πολιτισμού

Συζητά τους τύπους πολιτισμού στις κοινότητες και πώς μπορούμε να κατανοήσουμε τον πολιτισμό στην τάξη.

4. Προσαρμογή σε διαφορετικές κουλτούρες στην εκπαίδευση

Επισκόπηση της προσαρμογής στην πολιτισμική πολυμορφία. Παρέχει καθοδήγηση για την υποστήριξη διαφορετικών μαθητών/τριων και τη συνέχιση αυτής της υποστήριξης μέσω στρατηγικών.

5. Δραστηριότητες και ασκήσεις αναστοχασμού

6. Συμπεράσματα και επόμενα βήματα

Συνοψίζει τα βασικά σημεία του μαθήματος και παρέχει καθοδήγηση σχετικά με τα επόμενα βήματα που μπορούν να λάβουν οι διευθυντές/τριες εκπαιδευτικών ιδρυμάτων για να συμμετάσχουν στη διαπολιτισμική επικοινωνία.



LEARNING
for all

Ενότητα 1: Σκοπός του μαθήματος

**Διαπολιτισμική επικοινωνία
στην εκπαίδευση ενηλίκων**

Σκοπός και στόχοι

Αυτό το μάθημα εξοπλίζει τους/τις μαθητές/τριες και τους/τις εκπαιδευτικούς/τριες με δεξιότητες για να αντιμετωπίζουν τις πολιτισμικές διαφορές και να επικοινωνούν αποτελεσματικά μεταξύ διαφορετικών ομάδων.

Θα διερευνήσουν πώς η διαπολιτισμική επικοινωνία προάγει την ένταξη στην εκπαίδευση ενηλίκων.

Έχουμε δώσει έμφαση στην υποστήριξη κοινωνικά και οικονομικά μειονεκτούντων μαθητών/τριών μέσα από πολιτισμικά ευαίσθητες προσεγγίσεις.

Μάθετε να εφαρμόζετε πρακτικές που ενθαρρύνουν την ενσυναίσθηση, την κατανόηση και τη συνεργασία μεταξύ μαθητών/τριών από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα.

Ενότητα 2: Μαθησιακοί στόχοι

Με την ολοκλήρωση της Ενότητας 2, θα:

- Κατανοήσετε τις βασικές αρχές της διαπολιτισμικής επικοινωνίας και τη σημασία της για την προώθηση ενός περιβάλλοντος μάθησης χωρίς αποκλεισμούς.
- Αναπτύξετε πρακτικές στρατηγικές για να διαχειρίζεστε τις πολιτισμικές διαφορές και να προάγετε την αποτελεσματική επικοινωνία με ποικιλόμορφες ομάδες μαθητών/τριών.
- Αποκτήσετε δεξιότητες στην καλλιέργεια ενσυναίσθησης, σεβασμού και κατανόησης πέρα από πολιτισμικά όρια, συμβάλλοντας στη δημιουργία ενός φιλόξενου κλίματος για όλους/ες τους/τις μαθητές/τριες.
- Μάθετε να προσαρμόζετε τις διδακτικές σας μεθόδους και τα στυλ επικοινωνίας ώστε να υποστηρίζετε καλύτερα τους/τις κοινωνικά και οικονομικά μειονεκτούντες/ουσες μαθητές/τριες.
- Σκεφτείτε τις δικές σας πολιτισμικές παραδοχές και προκαταλήψεις και θα μάθετε πώς να τις αντιμετωπίζετε για να βελτιώσετε τη διαπολιτισμική σας ικανότητα στην τάξη.
- Αποκτήστε τα απαραίτητα εργαλεία για να αξιολογείτε και να βελτιώνετε συνεχώς τις πρακτικές επικοινωνίας σας, ώστε να διασφαλίζετε τη συνεχή ένταξη και συμμετοχή.



LEARNING
for all

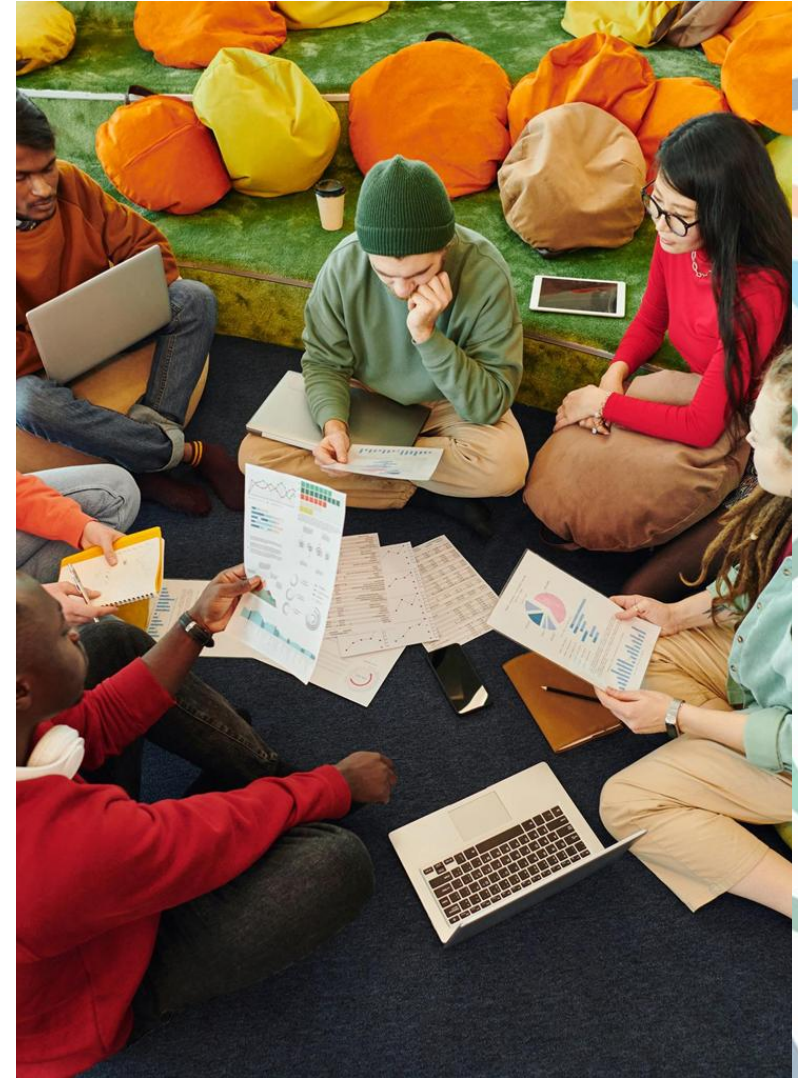
2

Κατανόηση της
πολυπολιτισμικής
επικοινωνίας

Τι είναι η διαπολιτισμική επικοινωνία;

Η διαπολιτισμική επικοινωνία περιλαμβάνει την ουσιαστική ανταλλαγή μεταξύ διαφορετικών πολιτισμών. Είναι κάτι περισσότερο από μετάφραση, είναι ένας αμφίδρομος διάλογος.

- **Βασίζεται στην ενσυναίσθηση, τον σεβασμό και την ανοιχτότητα:** θεωρούμε τις διαφορές ως πλούτο και όχι ως απειλή.
- **Στόχος:** αμοιβαία κατανόηση και αίσθημα ανήκειν μεταξύ όλων των συμμετεχόντων/ουσων. Πρόκειται για ένα σύνολο δεξιοτήτων που εξελίσσεται συνεχώς και αναπτύσσεται με την εμπειρία.
- **Βασική ιδέα:** Η παρακίνηση έχει σημασία! Αν προσεγγίσουμε τις πολιτισμικές αλληλεπιδράσεις με ειλικρινή περιέργεια και ανοιχτό πνεύμα, ενισχύουμε σημαντικά την αμοιβαία κατανόηση.



Γιατί διαπολιτισμική επικοινωνία; (Συνάφεια)

- Οι αίθουσες εκπαίδευσης ενηλίκων γίνονται ολοένα και πιο πολυπολιτισμικές σε όλη την Ευρώπη, φέρνοντας μαζί τους ποικιλία γλωσσών, εθίμων και οπτικών.
- Η κακή επικοινωνία ή οι πολιτισμικές παρεξηγήσεις μπορούν να εμποδίσουν την αυτοπεποίθηση και την εμπλοκή των μαθητών/τριων.
- Οι εκπαιδευτικοί/τριες πρέπει να διαθέτουν πολιτισμική ευαισθησία και κατανόηση για να διαχειρίζονται τα γλωσσικά εμπόδια, τις διαφορετικές νόρμες και τα τραύματα των μαθητών/τριων.
- Η πολιτισμικά ευαίσθητη διδασκαλία δημιουργεί ένα αίσθημα ασφάλειας και ανήκουσας, βελτιώνοντας την ευημερία των μαθητών/τριων και τη συνοχή της τάξης (ΠΗΓΗ: epale.ec.europa.eu)





1

Πολυπολιτισμικό:

- ✓ Παρουσία πολλαπλών πολιτισμών σε ένα περιβάλλον (γεγονός πολυμορφίας). Οι πολιτισμοί συνυπάρχουν, αλλά μπορεί να μην αλληλεπιδρούν ή να μην ενσωματώνονται μεταξύ τους.

2

Διαπολιτισμικό:

- ✓ Αλληλεπίδραση μεταξύ διαφορετικών πολιτισμών, συχνά μέσω της μετάφρασης ή της σύγκρισής τους. Τείνει να έχει ένα κυρίαρχο πολιτισμικό πλαίσιο και παρέχει βραχυπρόθεσμη κατανόηση χωρίς βαθύτερες αλλαγές.

3

Διαπολιτισμικό:

- ✓ Δυναμική μακροπρόθεσμη ανταλλαγή μεταξύ πολιτισμών, που καθοδηγείται από τον αμοιβαίο σεβασμό και την επιθυμία να κατανοήσουν και να ανήκουν ο ένας στον άλλο. Όλες οι ομάδες μαθαίνουν η μία από την άλλη, οδηγώντας σε ανάπτυξη και κοινή κατανόηση.

Σοφά λόγια!

«Η διαπολιτισμική επικοινωνία δεν έχει να κάνει με το να μιλάς διαφορετικές γλώσσες, αλλά με το να κατανοείς διαφορετικούς κόσμους».

Άγνωστος



Ιστορία



Η πρόκληση της Έμμα (από την οπτική της εκπαιδευτικού)

Η Έμμα είναι εκπαιδευτικός ενηλίκων και διδάσκει μια ποικιλόμορφη ομάδα μαθητών σε ένα κοινοτικό κολέγιο. Στις αρχές του εξαμήνου, παρατηρεί κάποια εμπόδια στην επικοινωνία: μερικοί μαθητές (ειδικά εκείνοι για τους οποίους η γλώσσα διδασκαλίας είναι δεύτερη γλώσσα) παραμένουν σιωπηλοί στις συζητήσεις, ενώ ένας μαθητής φαίνεται να αισθάνεται άβολα με την άμεση οπτική επαφή.

Αρχικά, η Έμμα ανησυχεί ότι δεν συμμετέχουν. Σε μια συνεδρία, προκύπτει μια παρεξήγηση: η Έμμα χρησιμοποίησε μια χιουμοριστική αργκό φράση, την οποία ένας μαθητής από το εξωτερικό πήρε κυριολεκτικά, με αποτέλεσμα να νιώσει αμηχανία.

Η Έμμα αποφασίζει να εφαρμόσει μια διαπολιτισμική προσέγγιση.

Σκέφτεται πώς ο δικός της τρόπος επικοινωνίας μπορεί να επηρεάζει τους μαθητές της. Στις επόμενες τάξεις, η Έμμα κάνει αλλαγές: αποφεύγει την αργκό και εξηγεί τους καθομιλουμένους όρους, επιτρέπει στους μαθητές να συμμετέχουν με εναλλακτικούς τρόπους (όπως γράφοντας τις απαντήσεις τους σε κάρτες ή σε ένα διαδικτυακό φόρουμ για όσους ντρέπονται να μιλήσουν), μαθαίνει ότι σε ορισμένες κουλτούρες η αποφυγή της οπτικής επαφής με τον δάσκαλο είναι ένδειξη σεβασμού και όχι αδιαφορίας. Κατανοώντας αυτές τις διαφορές, η Έμμα προσαρμόζει τις προσδοκίες της.



Τι
μπορούμε
να μάθουμε
από αυτή
την
ιστορία;

Ιστορία



Αποτέλεσμα:

Οι μαθητές/τριες που προηγουμένως ήταν σιωπηλοί σταδιακά ανοίγονται μέσω γραπτών σχολίων και δραστηριοτήτων σε μικρές ομάδες.

Τα περιστατικά κακής επικοινωνίας στην τάξη μειώνονται. Η τάξη της Έμμα γίνεται πιο διαδραστική και άνετη, με όλους τους/τις μαθητές/τριες να αισθάνονται ότι εκτιμώνται.

Η ιστορία της Έμμα υπογραμμίζει ότι οι εκπαιδευτικοί/τριες συχνά πρέπει να προσαρμόζουν το στυλ τους – μέσω της ευαισθητοποίησης και μικρών προσαρμογών, τα πολιτισμικά εμπόδια στην επικοινωνία μπορούν να ξεπεραστούν, δημιουργώντας ένα πιο συμπεριληπτικό περιβάλλον για όλους.



Τι
μπορούμε
να μάθουμε
από αυτή
την
ιστορία;



LEARNING
for all

3

Κατανόηση των τύπων
της κουλτούρας

Επιφανειακή κουλτούρα έναντι βαθιάς κουλτούρας

- **Επιφανειακή κουλτούρα:** Ορατά στοιχεία όπως το φαγητό, η μόδα, τα φεστιβάλ, οι διάσημοι και οι σημαίες. Αυτά είναι τα εύκολα ορατά στοιχεία της κουλτούρας.
- **Βαθιά (εσωτερική) κουλτούρα:** Αόρατες αξίες, πεποιθήσεις, νόρμες και τρόποι σκέψης που υποκρύπτονται πίσω από τις συμπεριφορές. Συχνά είναι ασυνείδητες και αποκτώνται έμμεσα μέσω της εμπειρίας.
- **Συνέπειες για τους εκπαιδευτικούς:** Μην αρκείστε στο να γιορτάζετε την επιφανειακή κουλτούρα. Για να συνδεθείτε πραγματικά, ασχοληθείτε με τις υποκείμενες αξίες και κοινωνικές νόρμες. Εξηγήστε γιατί οι άνθρωποι συμπεριφέρονται όπως συμπεριφέρονται, όχι μόνο τι κάνουν.

(πηγή: epale.ec.europa.eu)

Η κατανόηση των βαθύτερων πολιτισμικών πλαισίων βοηθά στην αποφυγή παρεξηγήσεων και καταρρίπτει τις αντιλήψεις του τύπου «εμείς εναντίον αυτών».

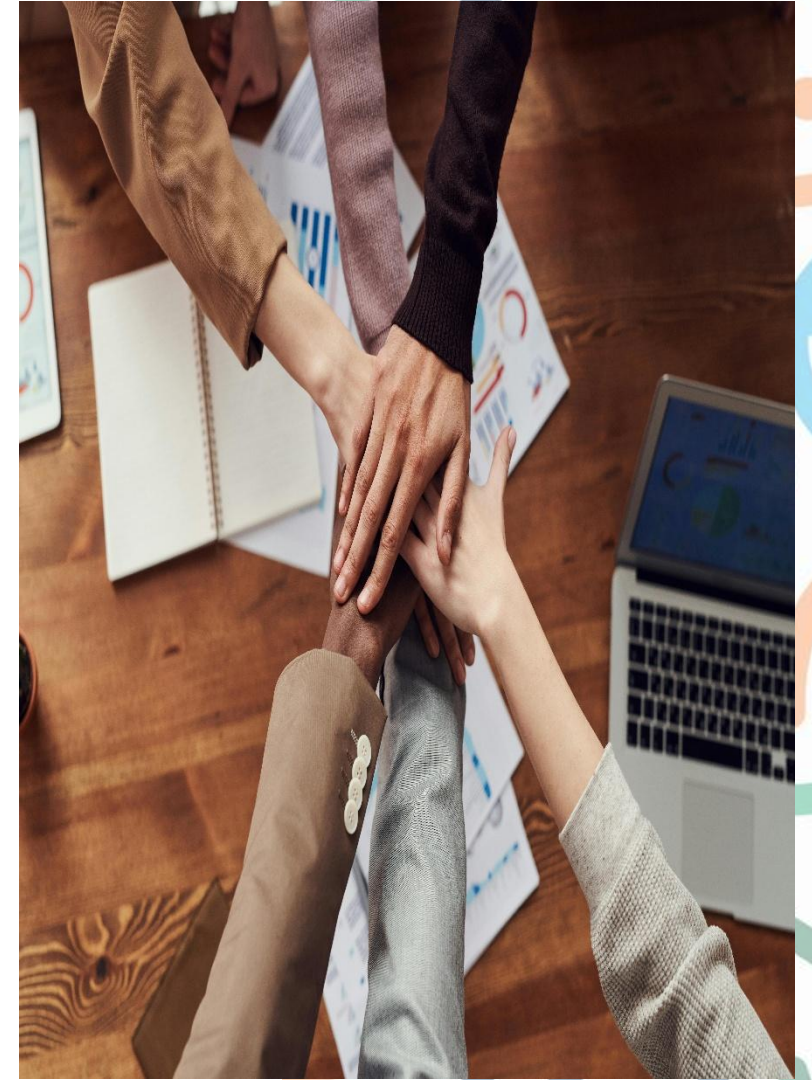
Οικοδόμηση της ενσυναίσθησης και της πολιτισμικής ευαισθητοποίησης

- **Η ενσυναίσθηση είναι ο ακρογωνιαίος λίθος:** προσπαθήστε να βλέπετε τις καταστάσεις μέσα από το πολιτισμικό πρίσμα των μαθητών/τριων. Ενθαρρύνετε την ανταλλαγή προσωπικών ιστοριών – η ιστορία κάθε μαθητή/τριας μπορεί να καλλιεργήσει την κατανόηση και την ενσυναίσθηση στην ομάδα (πηγή: epale.ec.europa.eu).
- Οι εκπαιδευτικοί/τριες πρέπει να εξετάζουν τις δικές τους αντιλήψεις και προκαταλήψεις. Όλοι έχουμε πολιτισμικές επιρροές και η συνειδητοποίηση αυτού του γεγονότος μας βοηθά να σχετιζόμαστε με τους άλλους χωρίς να τους κρίνουμε (πηγή: epale.ec.europa.eu).



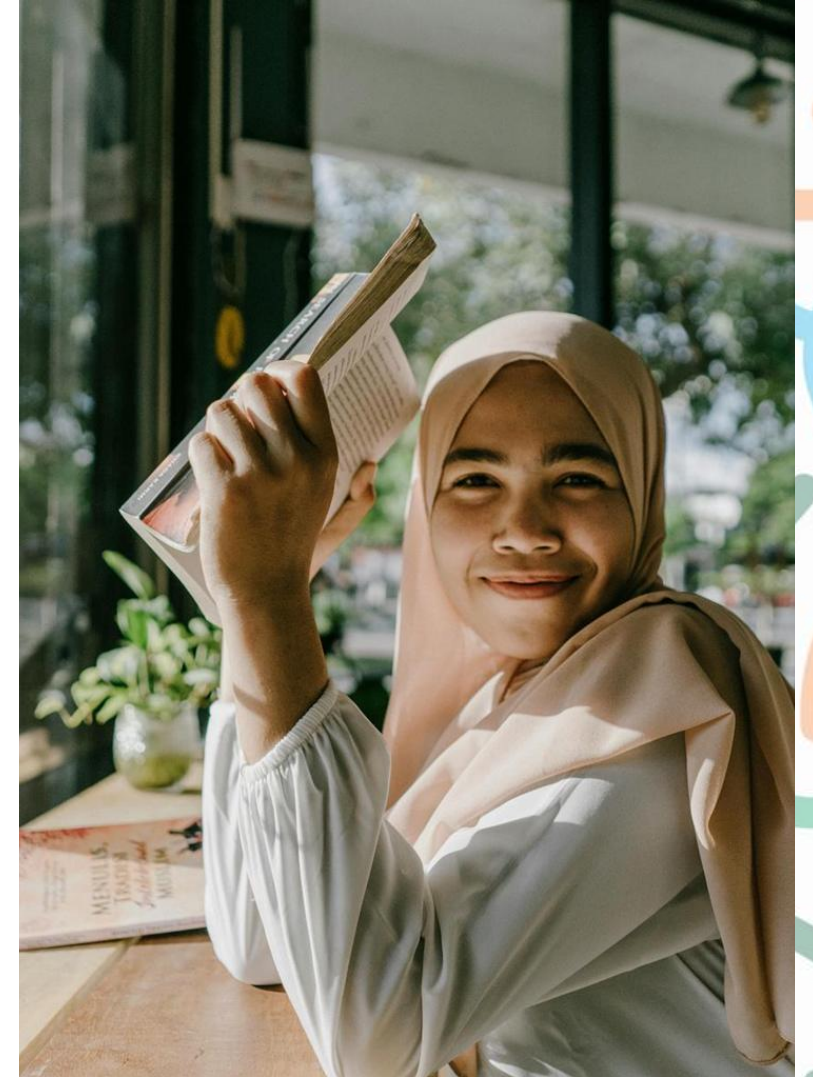
Οικοδόμηση ενσυναίσθησης και πολιτισμικής ευαισθητοποίησης

- **Αναπτύξτε πολιτισμική ευαισθησία:** μάθετε για το υπόβαθρο των μαθητών/τριών σας. Δείχνοντας ενδιαφέρον και αναγνώριση της πολιτισμικής τους ταυτότητας, δημιουργείτε κλίμα εμπιστοσύνης και ανοιχτότητας στην τάξη.
- Να θυμάστε ότι η ενσυναίσθηση αναπτύσσεται από τη γνώση και την ανοιχτότητα: όσο περισσότερο μαθαίνουμε για τις εμπειρίες των άλλων, τόσο μεγαλύτερη είναι η κατανόηση και τόσο λιγότερες είναι οι παρερμηνείες (πηγή: epale.ec.europa.eu, epale.ec.europa.eu).



Αποφύγετε τα στερεότυπα και τις προκαταλήψεις

- **Αμφισβητήστε τις γενικεύσεις:** Αντιμετωπίστε τους/τις μαθητές/τριες ως άτομα και όχι ως μονοδιάστατους/τες εκπροσώπους μιας ομάδας. Αποφύγετε τα στερεότυπα που βασίζονται στην εθνικότητα ή την υπηκοότητα. *Η επικοινωνία χωρίς αποκλεισμούς «αποφεύγει τα στερεότυπα»* ώστε να περιλαμβάνει όλους (πηγή: [consilium.europa.eu](https://www.consilium.europa.eu)).
- **Ελέγξτε τις σιωπηρές προκαταλήψεις:** Αναλογιστείτε τις δικές σας πολιτισμικές παραδοχές. Εντοπίστε τις κρυφές προκαταλήψεις και προσπαθήστε να τις ξεμάθετε. Αυτή η συνεχής αυτογνωσία είναι ζωτικής σημασίας για μια δίκαιη και σεβαστή επικοινωνία



Αποφύγετε τα στερεότυπα και τις προκαταλήψεις

- **Η ένταξη είναι αμφίδρομη:** μην υποθέτετε ότι η ένταξη σημαίνει ότι οι νεοαφιχθέντες πρέπει να αφομοιωθούν πλήρως. Η αποτελεσματική διαπολιτισμική πρακτική περιλαμβάνει αμοιβαία προσαρμογή – τόσο οι εκπαιδευτικοί/τριες όσο και οι μαθητές/τριες μπορούν να προσαρμοστούν και να μάθουν (πηγή: erale.ec.europa.eu).
- **Όχι «εμείς εναντίον αυτών»:** Χρησιμοποιήστε γλώσσα χωρίς αποκλεισμούς (π.χ. πείτε «όλοι έχουμε διαφορετικά πλεονεκτήματα» αντί για «εσείς κάνετε Χ»). Η γλώσσα που «αποξενώνει» τους μαθητές/τριες μπορεί να τους απομακρύνει.



Δείτε αυτό...

Ο Ολλανδός θεωρητικός της οργάνωσης, Fons Trompenaars, διερευνά πώς οι πολιτισμικές παραδοχές μπορούν να επηρεάσουν τη διδασκαλία και τη μάθηση. Προτείνει πρακτικές στρατηγικές για τους/τις εκπαιδευτικούς/τριες, ώστε να αναγνωρίζουν και να μετριάζουν τις πολιτισμικές προκαταλήψεις στο εκπαιδευτικό περιβάλλον.



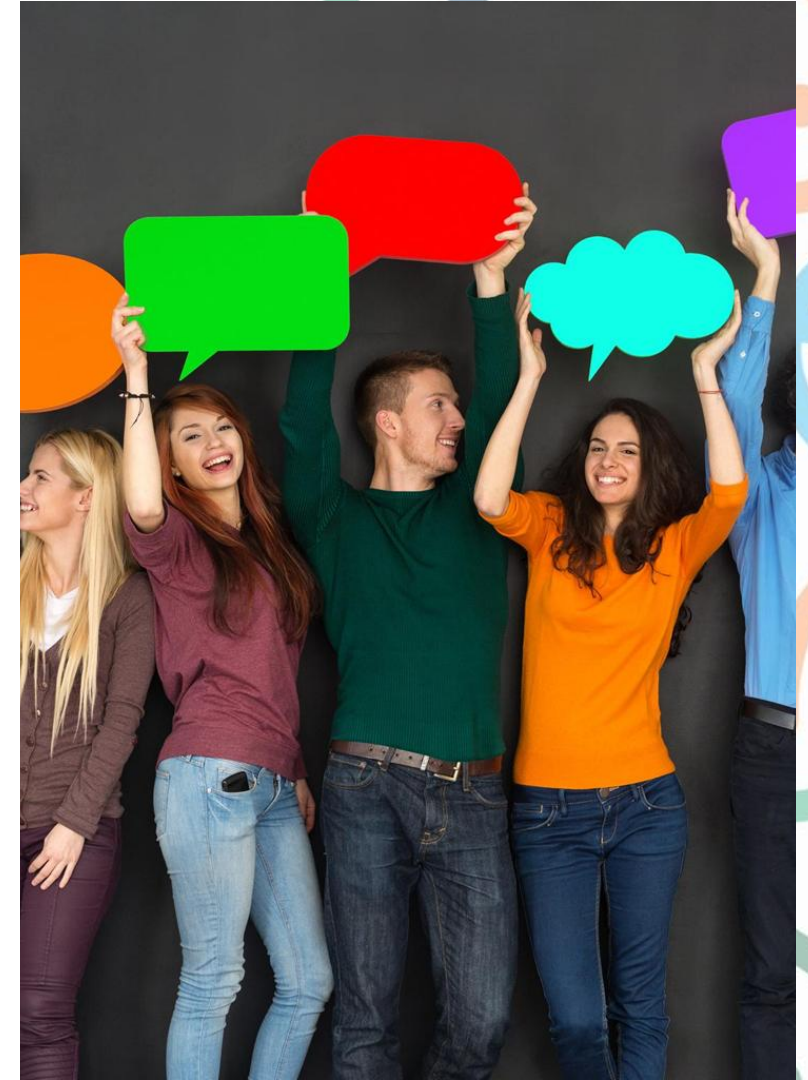
Κάντε κλικ και παρακολουθήστε!

Πρακτικές συμβουλές επικοινωνίας

1. Προετοιμαστείτε και μάθετε: Ενημερωθείτε για τις κουλτούρες και την κληρονομιά των μαθητών/τριων με τους/τις οποίους/ες εργάζεστε. Γνωρίζοντας το κοινό σας, δείχνετε σεβασμό και μπορείτε να προβλέψετε τις ανάγκες του.

1. Προσέξτε τις μη λεκτικές ενδείξεις: Να είστε προσεκτικοί στη γλώσσα του σώματος, τις χειρονομίες και τον τόνο. Οι κανόνες διαφέρουν (π.χ. η οπτική επαφή ή η σιωπή μπορεί να σημαίνουν διαφορετικά πράγματα). Προσέξτε αυτές τις ενδείξεις και προσαρμόστε την προσέγγισή σας.

3. Χρησιμοποιήστε σαφή γλώσσα: Αποφύγετε την αργκό, τις ιδιωματικές εκφράσεις ή την ορολογία που μπορεί να προκαλέσουν σύγχυση σε μη γηγενείς ομιλητές. Μιλήστε με απλή γλώσσα χωρίς να «εξευτελίζετε» το περιεχόμενο – η σαφήνεια ωφελεί όλους.



Πρακτικές συμβουλές επικοινωνίας

3. Χρησιμοποιήστε οπτικά μέσα και γραπτό λόγο:

Υποστηρίξτε τις προφορικές εξηγήσεις με γραπτά βασικά σημεία ή εικόνες. Διαγράμματα, εικόνες ή μεταφρασμένες λέξεις-κλειδιά μπορούν να γεφυρώσουν την κατανόηση όταν η γλώσσα

4. Να είστε υπομονετικοί και υποστηρικτικοί: Δώστε στους μαθητές χρόνο να επεξεργαστούν και να απαντήσουν. Ενθαρρύνετε τις ερωτήσεις. Ο υποστηρικτικός τόνος βοηθά τους μαθητές να αισθάνονται ασφαλείς να εκφραστούν όταν δεν καταλαβαίνουν.



Δημιουργία ενός περιβάλλοντος χωρίς αποκλεισμούς

- **Ασφαλής χώρος:** Δημιουργήστε μια κουλτούρα σεβασμού στην τάξη, όπου όλες οι ερωτήσεις και οι απόψεις αντιμετωπίζονται με αξιοπρέπεια. Οι μαθητές που αισθάνονται ασφαλείς και σεβαστοί είναι πιο πιθανό να συμμετέχουν και να αναλαμβάνουν κινδύνους στη μάθηση (ΠΗΓΗ: epale.ec.europa.eu).
- **Αίσθημα του «ανήκειν» και εκπροσώπηση:** Αναγνωρίστε και γιορτάστε την πολιτισμική πολυμορφία στην ομάδα σας. Ενσωματώστε παραδείγματα, μελέτες περιπτώσεων ή αναφορές από τις κουλτούρες όλων των μαθητών (όχι μόνο της πλειοψηφίας), ώστε όλοι να αισθάνονται ότι τους λαμβάνετε υπόψη. (Π.χ., αναγνωρίστε διάφορες πολιτισμικές γιορτές ή ιστορίες που σχετίζονται με τους μαθητές σας.)



Δημιουργία ενός περιβάλλοντος χωρίς αποκλεισμούς

- **Βασικοί κανόνες:** Δημιουργήστε από κοινού με την τάξη σας κατευθυντήριες γραμμές για έναν σεβασμό διάλογο (π.χ. να ακούτε προσεκτικά όταν μιλάει κάποιος, να μην διακόπτετε, να μην κάνετε υποτιμητικά σχόλια). Ο καθορισμός κανόνων αμοιβαίου σεβασμού και περιέργειας βοηθά στην πρόληψη των συγκρούσεων.
- **Ενθαρρύνετε την αλληλεπίδραση:** Χρησιμοποιήστε δραστηριότητες για να σπάσετε τον πάγο ή ομαδικές εργασίες που συνδυάζουν διαφορετικά υπόβαθρα, ώστε οι μαθητές να γνωριστούν μεταξύ τους προσωπικά. Η ανάπτυξη διαπροσωπικών σχέσεων μειώνει τις προκαταλήψεις και ενισχύει το αίσθημα της



Ιστορία



Η εμπειρία της Ivana (από την πλευρά της μαθήτριας)

Η Ivana είναι μια νέα μαθήτρια που μετακόμισε πρόσφατα στη χώρα και εγγράφηκε σε ένα πρόγραμμα εκπαίδευσης ενηλίκων. Είναι πολύ ενθουσιώδης και μιλάει την τοπική γλώσσα σε καθημερινό επίπεδο, αλλά κατά τη διάρκεια των μαθημάτων συχνά αισθάνεται χαμένη και αποκλεισμένη.

Ο εκπαιδευτής και οι άλλοι μαθητές αναφέρονται συχνά στην τοπική ποπ κουλτούρα και χρησιμοποιούν γρήγορες συζητήσεις γεμάτες ιδιωματισμούς. Η Ivana δυσκολεύεται να ακολουθήσει – είναι σιωπηλή στην τάξη και η συμμετοχή της μειώνεται.

Όταν τελικά εκφράζει την ανησυχία της, ο τρόπος επικοινωνίας της (πιο επίσημος και έμμεσος) δεν γίνεται πλήρως κατανοητός από τον εκπαιδευτή, γεγονός που οδηγεί σε μεγαλύτερη σύγχυση.



Τι
μπορούμε
να μάθουμε
από αυτή
την
ιστορία;

Ιστορία



Τι άλλαξε;

Ο συντονιστής αναγνωρίζει το πολιτισμικό χάσμα και, μετά από συζήτηση με την Ivana, προσαρμόζει τον τρόπο επικοινωνίας του. Επιβραδύνει το ρυθμό, εξηγεί τις αναφορές ή τις αντικαθιστά με πιο καθολικά παραδείγματα και επιβεβαιώνει την κατανόηση της Ivana.

Ενθαρρύνει επίσης την Ivana να μοιραστεί παραδείγματα από τον πολιτισμό της κατά τη διάρκεια των συζητήσεων. Με την πάροδο του χρόνου, η Ivana αρχίζει να αισθάνεται ότι την ακούν και την περιλαμβάνουν.

Η τάξη μαθαίνει να εκτιμά τις μοναδικές της απόψεις και η Ivana γίνεται πιο ενεργή. Αυτή η ιστορία δείχνει πώς η προσαρμογή της επικοινωνίας στο πολιτισμικό πλαίσιο ενός μαθητή οδηγεί σε καλύτερη συμμετοχή και αμοιβαία κατανόηση.





LEARNING
for all

4

Προσαρμογή σε διαφορετικές
κουλτούρες στην εκπαίδευση

Προσαρμογή της διδασκαλίας στην πολιτισμική πολυμορφία

- **Διδασκαλία με πολιτισμική ευαισθησία:** Ενσωματώστε τις εμπειρίες των μαθητών στο πρόγραμμα σπουδών. Για παράδειγμα, προσκαλέστε τους μαθητές να μοιραστούν τις απόψεις της κουλτούρας τους σχετικά με ένα θέμα – αυτό επικυρώνει το υπόβαθρό τους και εμπλουτίζει τη μάθηση για όλους.
- **Ευέλικτες μέθοδοι:** Χρησιμοποιήστε ποικίλες διδακτικές στρατηγικές για να καλύψετε διαφορετικές ανάγκες. Τεχνικές όπως η Καθολική Σχεδίαση για τη Μάθηση (UDL) προτείνουν την προσφορά πολλαπλών τρόπων μάθησης (οπτικών, λεκτικών, πρακτικών), οι οποίοι καθιστούν τα μαθήματα πιο προσιτά και πολιτισμικά ευαίσθητα (ΠΗΓΗ: epale.ec.europa.eu).



Προσαρμογή της διδασκαλίας στην πολιτισμική πολυμορφία

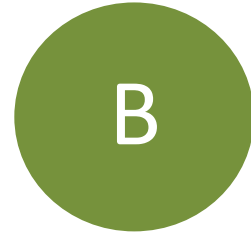
- **Γλωσσική υποστήριξη:** Εάν η γλώσσα αποτελεί εμπόδιο, εξετάστε το ενδεχόμενο χρήσης δίγλωσσων υλικών ή γλωσσαρίων για βασικούς όρους. Επιτρέψτε στους δίγλωσσους μαθητές να αλληλοβοηθούνται. Όπου είναι δυνατόν, μιλήστε λίγο πιο αργά και ελέγχετε συχνά την κατανόηση χωρίς να ξεχωρίζετε κανέναν
- **Συγκειμενοποιήστε τα παραδείγματα:** Αποφύγετε παραδείγματα που είναι κατανοητά μόνο σε τοπικό επίπεδο. Αντίθετα, χρησιμοποιήστε παγκόσμια ή καθολικά κατανοητά παραδείγματα στις εξηγήσεις σας ή δώστε το απαραίτητο πλαίσιο εάν χρησιμοποιείτε κάποια τοπική αναφορά. Αυτό βοηθά τους μαθητές που μαθαίνουν τη γλώσσα ως δεύτερη και αποτρέπει τον αποκλεισμό.



Βασικές αρχές της διαπολιτισμικής επικοινωνίας



Επιθυμήστε να υποστηρίξετε τον άλλον
Ξεκινήστε με αποφασιστικότητα για ένα θετικό αποτέλεσμα.



Ακούστε προσεκτικά
Μην υποθέτετε. Αφήστε τους να τελειώσουν. Μάθετε περισσότερα. Ρωτήστε, ερευνήστε, ακούστε ξανά.



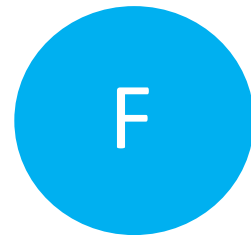
Μην κρίνετε
Το διαφορετικό δεν είναι κακό, δεν γνωρίζουμε τα πάντα ο ένας για τον άλλον.



Σεβασμός και απλότητα
Ο σεβασμός εκτιμάται από όλους.



Χωρίς αργκό
Ακούστε τα λόγια σας, αποφύγετε τη σύγχυση.



Παροχή πόρων
Οι πρόσθετοι πόροι βοηθούν στην κατανόηση του πλαισίου.

Υποστήριξη μαθητών με μειονεκτήματα

- **Προσδιορισμός των εμποδίων:** Αναγνωρίστε ότι οι μαθητές που βρίσκονται σε κοινωνικά ή οικονομικά μειονεκτική θέση ενδέχεται να αντιμετωπίζουν επιπλέον εμπόδια, όπως περιορισμένη προηγούμενη εκπαίδευση, οικονομική δυσχέρεια ή περιθωριοποίηση. Η γλώσσα μπορεί να αποτελεί εμπόδιο για τους μετανάστες, ενώ οι περιορισμοί σε χρόνο ή πόρους μπορούν να εμποδίζουν όσους έχουν χαμηλό εισόδημα. Να είστε προσεκτικοί στην αναγνώριση αυτών των προ
- **Εξασφάλιση πρόσβασης και ισότητας:** Παρέχετε επιπλέον υποστήριξη όπου χρειάζεται. Παραδείγματα: προσφέρετε συμπληρωματική διδασκαλία ή καθοδήγηση σε όσους τη χρειάζονται, εξασφαλίστε ότι το εκπαιδευτικό υλικό είναι χαμηλού κόστους ή δωρεάν, να είστε ευέλικτοι με τις προθεσμίες εάν οι μαθητές έχουν βαριές επαγγελματικές/οικογενειακές υποχρεώσεις. Αυτές οι προσαρμογές συμβάλλουν στην εξισορρόπηση των ευκαι
- **Ενθαρρύνετε τη συμμετοχή:** Δημιουργήστε ευκαιρίες για τους μειονεκτούντες μαθητές να συμμετέχουν πλήρως. Για παράδειγμα, χρησιμοποιήστε συζητήσεις σε μικρές ομάδες ή εργασία σε ζεύγη (έτσι ώστε οι μαθητές με λιγότερη αυτοπεποίθηση να μπορούν να εκφράσουν την άποψή τους) και ζητήστε ρητά τη συμβολή όσων ενδέχεται να είναι διστακτικοί.
- **Ενδυναμώστε τους μαθητές:** Επικυρώστε τις γνώσεις και τα δυνατά σημεία που φέρνουν μαζί τους οι μειονεκτούντες ή οι μαθητές από μειονότητες. Η ενθάρρυνση και η θετική ανατροφοδότηση ενισχύουν την αυτοπεποίθησή τους. Βοηθήστε τους να θέτουν εφικτούς στόχους και γιορτάστε την πρόοδό τους, καθώς αυτό μπορεί να τους βοηθήσει να ξεπεράσουν αρνητικές εκπαιδευτικές εμπειρίες του παρελθόντος.



Συνεχής αναστοχασμός και βελτίωση

- **Σκεφτείτε την πρακτική:** Μετά από κάθε μάθημα ή αλληλεπίδραση, αφιερώστε λίγο χρόνο για να σκεφτείτε τι πήγε καλά και τι θα μπορούσε να βελτιωθεί όσον αφορά την πολιτισμική ενσωμάτωση. Συμμετείχαν όλοι; Υπήρξαν παρεξηγήσεις; Η ελικρινής αναστοχασμός είναι το κλειδί για την ανάπτυξη.
- **Ζητήστε ανατροφοδότηση:** Προσκαλέστε τους μαθητές να μοιραστούν τις απόψεις τους σχετικά με το κλίμα επικοινωνίας. Ανώνυμες έρευνες ή ανοιχτές συζητήσεις μπορούν να αποκαλύψουν αν κάποιοι αισθάνονται ότι δεν ακούγονται ή αν ορισμένα παραδείγματα δεν τους άρεσαν. Χρησιμοποιήστε αυτή την ανατροφοδότηση εποικοδομητικά για να προσαρμόσετε την προσέγγισή σας.
- **Προσαρμογή και εξέλιξη:** Οι διαπολιτισμικές δεξιότητες επικοινωνίας δεν είναι στατικές. Να είστε έτοιμοι να προσαρμόσετε τις στρατηγικές σας καθώς μαθαίνετε περισσότερα για τις ανάγκες των μαθητών σας. Η τακτική αξιολόγηση των διαπολιτισμικών πρακτικών σας και η προσαρμογή τους οδηγεί σε καλύτερη ένταξη με την πάροδο του χρόνου.
- **Επαγγελματική ανάπτυξη:** Συνεχίστε να μαθαίνετε οι ίδιοι – παρακολουθήστε εργαστήρια, διαβάστε για άλλες κουλτούρες ή εξασκηθείτε σε μια άλλη γλώσσα. Η ανάπτυξη των διαπολιτισμικών ικανοτήτων σας θα ωφελήσει άμεσα την διδακτική σας πρακτική.



Θεσμική υποστήριξη και στρατηγικές

(Για διαχειριστές και ηγέτες θεσμικών οργάνων)

- **Δώστε το παράδειγμα:** Δημιουργήστε μια οργανωτική κουλτούρα που εκτιμά τη διαφορετικότητα και την επικοινωνία χωρίς αποκλεισμούς. Η διοίκηση μπορεί να προβάλλει το σεβασμό μεταξύ των πολιτισμών σε όλα τα μηνύματα και τις πολιτικές της, π.χ. χρησιμοποιώντας γλώσσα χωρίς αποκλεισμούς στα επίσημα έγγραφα και αποφεύγοντας τα στερεότυπα (ΠΗΓΗ: consilium.europa.eu).
- **Εκπαίδευση και πόροι:** Παρέχετε επαγγελματική ανάπτυξη στο προσωπικό σε θέματα διαπολιτισμικών δεξιοτήτων (όπως αυτό το εκπαιδευτικό πρόγραμμα). Ενθαρρύνετε τη συνεχή μάθηση σχετικά με την πολιτισμική ικανότητα ως βασική δεξιότητα για όλους τους εκπαιδευτικούς και το προσωπικό.
- **Πολυπολιτισμικό προσωπικό και μέντορες:** Συνεχίστε και εσείς οι ίδιοι να μαθαίνετε – παρακολουθήστε σεμινάρια, διαβάστε για άλλους πολιτισμούς ή εξασκηθείτε σε μια ξένη γλώσσα. Η ανάπτυξη της δικής σας διαπολιτισμικής επάρκειας θα ωφελήσει άμεσα την εκπαιδευτική σας πρακτική.



Θεσμική υποστήριξη και στρατηγικές

(Για διαχειριστές και ηγέτες θεσμικών φορέων)

- **Πολιτική και προβολή:** Εφαρμογή κατευθυντήριων γραμμών για την επικοινωνία χωρίς αποκλεισμούς στο ίδρυμα (που καλύπτουν τη χρήση της γλώσσας, την προσαρμογή σε θρησκευτικές/πολιτισμικές πρακτικές κ.λπ.). Διεξαγωγή δράσεων προβολής προς τις μειονοτικές κοινότητες για την καλύτερη κατανόηση των αναγκών τους και την πρόσκλησή τους
- **Δομές υποστήριξης:** Διαθέστε πόρους (προϋπολογισμό, χρόνο) για πρωτοβουλίες όπως η μετάφραση υλικού, η διοργάνωση πολυπολιτισμικών εκδηλώσεων ή η δημιουργία ενός φιλόξενου χώρου (πολύγλωσση σήμανση, χώρος προσευχής κ.λπ.). Η δέσμευση του ιδρύματος διασφαλίζει τη βιωσιμότητα των διαπολιτισμικών πρακτικών.



Ιστορία



Η πρωτοβουλία της Μαρίας (από την οπτική της διευθύντριας)

Η Μαρία είναι διευθύντρια ενός κέντρου εκπαίδευσης ενηλίκων. Παρατηρεί ότι οι μαθητές που προέρχονται από μεταναστευτικό και μειονοτικό περιβάλλον έχουν υψηλότερα ποσοστά εγκατάλειψης και φαίνονται λιγότερο ενεργοί στις δραστηριότητες της τάξης. Ανησυχώντας, η Μαρία πραγματοποιεί μια άτυπη αξιολόγηση: παρακολουθεί μαθήματα και διοργανώνει συναντήσεις με τους μαθητές. Ανακαλύπτει διάφορα προβλήματα, όπως για παράδειγμα ότι ορισμένοι υπάλληλοι χρησιμοποιούν ακούσια εκφράσεις όπως «εσείς παιδιά» ή κάνουν γενικεύσεις που ορισμένοι μαθητές θεωρούν αποξενωτικές, ότι σημαντικές ανακοινώσεις γίνονται μόνο στην γλώσσα της πλειοψηφίας και ότι δεν υπάρχουν φόρουμ όπου οι μαθητές μπορούν να μοιραστούν τις πολιτισμικές τους εμπειρίες. Αυτοί οι παράγοντες συμβάλλουν στο να αισθάνονται ορισμένοι μαθητές περιθωριοποιημένοι.

Η Μαρία ηγείται μιας πρωτοβουλίας για θεσμική αλλαγή. Οργανώνει ένα εργαστήριο κατάρτισης στη διαπολιτισμική επικοινωνία για όλους τους εκπαιδευτικούς και το προσωπικό, όπου μαθαίνουν για τις προκαταλήψεις, τη γλώσσα χωρίς διακρίσεις και τις στρατηγικές για την καλύτερη υποστήριξη των μαθητών με διαφορετικό υπόβαθρο. Επίσης, συνδέει τους νέους μετανάστες μαθητές με εθελοντές ομότιμους μέντορες που μιλούν τη μητρική τους γλώσσα για τις πρώτες εβδομάδες, προκειμένου να τους βοηθήσουν να ενταχθούν. Επιπλέον, η Μαρία ενημερώνει τις πολιτικές του κέντρου: οι βασικές πληροφορίες μεταφράζονται πλέον στις κύριες γλώσσες της κοινότητας και στους κοινόχρηστους χώρους του κέντρου υπάρχει ένας «πίνακας πολιτισμού» όπου οι μαθητές μπορούν να μοιράζονται πληροφορίες για την κληρονομιά τους.



Τι
μπορούμε
να μάθουμε
από αυτή
την
ιστορία;

Ιστορία

Αποτέλεσμα:

Κατά τη διάρκεια του επόμενου εξαμήνου, η Μαρία παρατηρεί βελτίωση στην συμμετοχή και τη διατήρηση των μαθητών-στόχων. Οι εκπαιδευτικοί αναφέρουν λιγότερα περιστατικά παρεξηγήσεων, καθώς πλέον είναι πιο προσεκτικοί στις γλωσσικές και πολιτισμικές διαφορές. Οι μαθητές χαίρονται που οι διακοπές και οι γλώσσες τους αναγνωρίζονται στον πίνακα πολιτισμών.

Η ιστορία της Μαρίας καταδεικνύει τον αντίκτυπο της ηγεσίας και της συστημικής υποστήριξης στην προώθηση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας – δεν είναι μόνο οι μεμονωμένοι εκπαιδευτικοί, αλλά και οι διευθυντές που διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο στη δημιουργία ενός περιβάλλοντος μάθησης χωρίς αποκλεισμούς.



**Τι
μπορούμε
να
μάθουμε
από αυτή
την
αυτή την
ιστορία;**



LEARNING
for all

5

Ασκήσεις και προβληματισμός

Εφαρμογή – Δραστηριότητα για το σπάσιμο του πάγου: «Πολιτιστική παρουσίαση».



1

Στόχος: Να ζεστάνει την ομάδα και να γιορτάσει τη διαφορετικότητα.

2

Οδηγίες: Ζητήστε από κάθε συμμετέχοντα (ή μικρές ομάδες) να φέρει ή να περιγράψει ένα αντικείμενο, μια παροιμία ή ένα έθιμο από τον πολιτισμό του που έχει σημασία για αυτόν. Στην τάξη, ζητήστε από κάθε άτομο να μοιραστεί σύντομα τι έφερε και γιατί είναι σημαντικό.

3

Ο ρόλος του εκπαιδευτικού: Δώστε το παράδειγμα, μοιράζοντας πρώτα το δικό σας παράδειγμα. Ενθαρρύνετε τους ακροατές να κάνουν σεβαστές ερωτήσεις ή να σημειώσουν ομοιότητες/διαφορές.

4

Αποτέλεσμα: Οι μαθητές εξασκούνται στο να μιλούν για τον πολιτισμό τους, ενώ οι άλλοι εξασκούνται στην ενεργητική ακρόαση. Αυτό εξανθρωπίζει τις πολιτισμικές διαφορές και συχνά αποκαλύπτει εκπληκτικές ομοιότητες ή προοπτικές. Δημιουργεί ένα κλίμα περιέργειας και σεβασμού από την αρχή του μαθήματος.

Εφαρμογή – Δραστηριότητα ρόλων για τους τρόπους επικοινωνίας: «Άμεση έναντι έμμεσης επικοινωνίας – Δραστηριότητα ρόλων



1

Προετοιμασία: Χωρίστε τους συμμετέχοντες σε ζευγάρια ή μικρές ομάδες. Δώστε σε κάθε ομάδα ένα σενάριο που θα μπορούσε να επικοινωνηθεί με διαφορετικό τρόπο σε διαφορετικές κουλτούρες (π.χ. παροχή επικοδομητικής ανατροφοδότησης ή απόρριψη μιας πρόκλησης).

2

Παιχνίδι ρόλων: Ένα άτομο μεταδίδει το μήνυμα με πολύ άμεσο τρόπο, ενώ το άλλο απαντά όπως θα έκανε κάποιος από μια κουλτούρα πιο έμμεσης επικοινωνίας. Στη συνέχεια, ανταλλάξτε ρόλους ή ζητήστε από άλλους να δοκιμάσουν, ενδεχομένως εισάγοντας κάποια σύγχυση.

3

Συζήτηση: Μετά το παιχνίδι ρόλων, οι ομάδες συζητούν πώς ένιωσαν με κάθε στυλ. Ερωτήσεις: Πώς έγινε αντιληπτή η άμεση προσέγγιση; Ήταν σαφής η έμμεση προσέγγιση ή απαιτούσε «ανάγνωση μεταξύ των γραμμών»;

4

Αποτέλεσμα: Οι συμμετέχοντες βιώνουν από πρώτο χέρι τις πιθανότητες παρερμηνείας. Κάντε ανασκόπηση τονίζοντας ότι κανένας από τους δύο τρόπους δεν είναι «λάθος» – η αποτελεσματική διαπολιτισμική επικοινωνία συχνά σημαίνει εξεύρεση ισορροπίας και συνειδητοποίηση των διαφορών μεταξύ των τρόπων επικοινωνίας. Αυτή η άσκηση ενισχύει την ενσυναίσθηση για τους επικοινωνούντες που χρησιμοποιούν διαφορετικό τρόπο επικοινωνίας από τον δικό μας.

Εφαρμογή – Δραστηριότητα συζήτησης περίπτωσης: «Ο σιωπηλός μαθητής» (Περίπτωση και



Σενάριο: Παρουσιάζεται μια περίπτωση: Σε μια τάξη ενηλίκων ESL (Αγγλικά ως Δεύτερη Γλώσσα) υπάρχει μια μαθήτρια, η Ρόζα, που σπάνια μιλάει. Αποφεύγει την οπτική επαφή και συχνά κουνάει το κεφάλι, αλλά η δουλειά της δείχνει ότι είναι ικανή. Ο δάσκαλος ανησυχεί ότι η Ρόζα δεν συμμετέχει ή ότι μπορεί να βαριέται, αλλά στην κουλτούρα της Ρόζας, οι μαθητές δείχνουν σεβασμό ακούγοντας σιωπηλά και χωρίς να αμφισβητούν τον δάσκαλο. Ο δάσκαλος, που δεν το γνωρίζει αυτό, ανησυχεί.

Θέμα συζήτησης: Αν ήσασταν ο δάσκαλος της Rosa, πώς θα χειριζόσασταν την κατάσταση;

- Ποιοι μπορεί να είναι οι πολιτισμικοί λόγοι για τη σιωπηλή συμπεριφορά της Rosa;
- Πώς μπορεί ο δάσκαλος να ανταποκριθεί ώστε η Ρόζα να νιώσει ότι συμμετέχει χωρίς να την πιέζει άδικα;

Ομαδική εργασία: Σε μικρές ομάδες, συζητήστε το σενάριο και καταγράψτε 2-3 στρατηγικές. Παραδείγματα στρατηγικών μπορεί να περιλαμβάνουν: να ζητήσετε ευγενικά από τη Rosa να συμμετάσχει μέσω γραπτών σκέψεων, να την ζευγαρώσετε με έναν φιλικό συμμαθητή στην ομαδική εργασία, να την ρωτήσετε ιδιαιτέρως αν έχει ερωτήσεις και να δηλώσετε ρητά ότι οι ερωτήσεις είναι ευπρόσδεκτες.

Ανασκόπηση: Κάθε ομάδα μοιράζεται τις ιδέες της. Τονίστε τη σημασία της σωστής ερμηνείας της σιωπής ή της έμμεσης ανατροφοδότησης σε ένα διαπολιτισμικό πλαίσιο. Ο «ήσυχος μαθητής» μπορεί στην πραγματικότητα να είναι πολύ αφοσιωμένος – απλώς να παρατηρεί τις πολιτισμικές νόρμες. Οι δάσκαλοι μπορούν να γεφυρώσουν αυτό το χάσμα χτίζοντας εμπιστοσύνη και προσφέροντας πολλαπλούς τρόπους συμμετο

Εφαρμογή – Δραστηριότητα ελέγχου της επικοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς (για διευθυντικά στελέχη ή αυτοαξιολόγηση): «Έλεγχος της επικοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς».



1

Στόχος: Αξιολόγηση και βελτίωση της συμπεριληπτικότητας των καναλιών επικοινωνίας του οργανισμού ή της τάξης σας.

2

Εργασία: Ατομικά ή σε ομάδες, εξετάστε πραγματικό υλικό ή πρακτικές από το μαθησιακό σας περιβάλλον: π.χ. ανακοινώσεις μαθημάτων, φυλλάδια, περιεχόμενο ιστοσελίδων, αφίσες στην τάξη ή ακόμα και τα παραδείγματα που χρησιμοποιούνται στα προγράμματα σπουδών.

3

Κατευθυντήριες ερωτήσεις:

- ο Οι εικόνες και η γλώσσα που χρησιμοποιούνται είναι φιλόξενες για όλες τις ομάδες; (Απεικονίζουν διαφορετικούς ανθρώπους; Είναι απαλλαγμένες από στερεότυπα;)
- ο Είναι οι πληροφορίες προσβάσιμες σε μη γηγενείς ομιλητές ή σε άτομα με χαμηλό επίπεδο αλφαριθμητισμού; (Εξετάστε τη δυνατότητα μετάφρασης, τη χρήση απλής γλώσσας, την εικονογραφία.)
- ο Χρησιμοποιούμε κατά λάθος χαρακτηρισμούς που περιθωριοποιούν (όπως «μη γηγενής», «χαμηλής ειδίκευσης»); Θα μπορούσαμε να τους αναδιατυπώσουμε με τρόπο που να ενδυναμώνει περισσότερο;

Εφαρμογή – Δραστηριότητα ελέγχου της επικοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς (για διευθυντές ή αυτοαξιολόγηση): «Έλεγχος της επικοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς».



4

Αναφορά: Ζητήστε από κάθε ομάδα να μοιραστεί μία βελτίωση που θα εφαρμόσει. Για παράδειγμα, «Προσθήκη περίληψης σε δεύτερη γλώσσα στο φυλλάδιο του προγράμματος» ή «Αντικατάσταση του όρου «μειονότητες» με «μέλη της κοινότητας» στα έγγραφά μας».

5

Αποτέλεσμα: Αυτός ο έλεγχος μετατρέπει τις αφηρημένες αρχές σε συγκεκριμένες. Με την κριτική ανασκόπηση των πραγματικών επικοινωνιών, οι συμμετέχοντες αποκτούν συνείδηση των τυφλών σημείων και μπορούν να λάβουν άμεσα μέτρα για να καταστήσουν την επικοινωνία στο μαθησιακό τους περιβάλλον πιο συμπεριληπτική.

Σκέψη – Ερωτήσεις προσωπικής ανάλυσης Αφιερώστε λίγο χρόνο για να σκεφτείτε τη δική σας εμπειρία και προοπτική ως εκπαιδευτικός ή διευθυντής:

- **Σκεφτείτε τον πολιτισμικό σας φακό:** Ποια στοιχεία του πολιτισμού σας (αξίες, τρόπος επικοινωνίας, παραδοχές) ενδέχεται να επηρεάζουν τον τρόπο διδασκαλίας ή διαχείρισης που ακολουθείτε; Για παράδειγμα, πώς αντιμετωπίζετε τη σιωπή, τις άμεσες ερωτήσεις, την τυπικότητα κ.λπ. και πώς μπορεί να τα αντιλαμβάνεται κάποιος με διαφορετικό υπόβαθρο;
- **Θυμηθείτε μια πρόκληση:** Σκεφτείτε μια περίπτωση που αντιμετωπίσατε κακή επικοινωνία ή ένταση σε ένα πολυπολιτισμικό μαθησιακό περιβάλλον. Τι πιστεύετε ότι το προκάλεσε; Πώς το επιλύσατε ή πώς θα μπορούσατε να το χειριστείτε διαφορετικά, λαμβάνοντας υπόψη τη διαπολιτισμική κατανόηση;
- **Προσδιορίστε μια προκατάληψη:** Να είστε ειλικρινείς – παρατηρείτε κάποια συγκεκριμένη προκατάληψη ή στερεότυπο που μπορεί να έχετε (ακόμη και ακούσια) για μια συγκεκριμένη ομάδα μαθητών; Ποια μέτρα μπορείτε να λάβετε για να ενημερωθείτε και να ξεπεράσετε αυτή την προκατάληψη;
- **Αξιολογήστε το περιβάλλον σας:** Πόσο συμπεριληπτικό θεωρείτε το τρέχον μαθησιακό σας περιβάλλον; Αν αύριο ενταχθεί ένας μαθητής με εντελώς διαφορετικό υπόβαθρο, πιστεύετε ότι θα νιώσει γρήγορα ευπρόσδεκτος; Γιατί ναι ή γιατί όχι;

Κρατήστε σημειώσεις ή συζητήστε με έναν συνάδελφο. Αυτές οι σκέψεις βοηθούν να μεταφράσετε τις έννοιες του μαθήματος σε προσωπική ανάπτυξη.



Αντανάκλαση – Σχεδιασμός δράσης Τώρα, ας μετατρέψουμε τις γνώσεις σε δράση. Σκεφτείτε συγκεκριμένα βήματα που μπορείτε να κάνετε μετά από αυτό το κεφάλαιο:

- **Μία αλλαγή στην πράξη:** Προσδιορίστε μία συγκεκριμένη αλλαγή που θα εφαρμόσετε στην επόμενη τάξη ή εκπαιδευτική σας συνεδρία για να βελτιώσετε τη διαπολιτισμική επικοινωνία. *Παραδείγματα:* απλοποίηση της γλώσσας στις διαφάνειες σας, ενσωμάτωση ενός τμήματος «πολιτισμικής ανταλλαγής» σε ένα εργαστήριο ή θέσπιση βασικών κανόνων για τον σεβασμό στον διάλογο κατά την πρώτη συνεδρία. Καταγράψτε το.
- **Δίκτυο υποστήριξης:** Καταγράψτε έναν ή δύο συναδέλφους ή επαφές στην κοινότητά σας με τους οποίους μπορείτε να συμβουλευτείτε ή να συνεργαστείτε για διαπολιτισμικές στρατηγικές (ίσως κάποιον με εμπειρία στη διδασκαλία διαφορετικών ομάδων ή έναν πολιτισμικό μεσολαβητή από την κοινότητα). Προγραμματίστε να ανταλλάξετε ιδέες ή ακόμη και να παρακολουθήσετε τα μαθήματα του άλλου για να ανταλλάξετε

Σκέψη – Σχεδιασμός δράσης Τώρα, ας μετατρέψουμε τις ιδέες σε δράση. Σκεφτείτε συγκεκριμένα βήματα που μπορείτε να κάνετε μετά από αυτό το κεφάλαιο:

- **Περισσότερες πληροφορίες:** Δέσμευτείτε να εξερευνήσετε έναν πόρο για περαιτέρω μάθηση – μπορεί να είναι ένα βιβλίο, ένα διαδικτυακό μάθημα ή η συμμετοχή σε μια πολιτιστική εκδήλωση. Για παράδειγμα, «Θα διαβάσω έναν οδηγό για τη διδασκαλία προσφύγων» ή «Θα συμμετάσχω στο τοπικό διαπολιτισμικό φεστιβάλ για να κατανοήσω καλύτερα τις κουλτούρες των μαθητών μου».
- **Ορίστε ένα χρονοδιάγραμμα:** Αποφασίστε πότε θα εφαρμόσετε αυτές τις ενέργειες. Ίσως «μέχρι το επόμενο εξάμηνο» ή «μέσα στους επόμενους 2 μήνες». Σημειώστε μια υπενθύμιση στο ημερολόγιό σας για να ελέγξετε την πρόοδό σας.
- Δημιουργώντας ένα σχέδιο δράσης, διασφαλίζετε ότι τα μαθήματα από αυτό το κεφάλαιο θα οδηγήσουν σε απτές βελτιώσεις στην εκπαιδευτική σας πρακτική. Μικρά, συνεπή βήματα μπορούν να οδηγήσουν σε σημαντικές αλλαγές στην οικοδόμηση ενός περιβάλλοντος μάθησης χωρίς αποκλεισμούς.



LEARNING
for all

6

Συμπέρασμα και επόμενα
βήματα

Βασικά συμπεράσματα

- **Η κουλτούρα είναι πλεονέκτημα, όχι εμπόδιο:** Η ποικιλομορφία των πολιτισμών των μαθητών αποτελεί πλούσιο πόρο για τη μάθηση. Κάθε διαπολιτισμική συνάντηση είναι μια ευκαιρία για αμοιβαία μάθηση, που οδηγεί σε μεγαλύτερο αμοιβαίο σεβασμό και κατανόηση. epale.ec.europa.eu.
- **Η ενσυναίσθηση και ο σεβασμός είναι θεμελιώδη:** Η αποτελεσματική διαπολιτισμική επικοινωνία εξαρτάται από την ειλικρινή προθυμία να κατανοήσουμε την οπτική γωνία του άλλου. Με την ενσυναίσθηση, την ενεργό ακρόαση και τον σεβασμό των διαφορών, οι εκπαιδευτικοί δημιουργούν κλίμα εμπιστοσύνης που ευ
- **Η προσαρμοστικότητα είναι το κλειδί:** Δεν υπάρχει μια ενιαία μέθοδος επικοινωνίας που να ταιριάζει σε όλους. Να είστε έτοιμοι να προσαρμόσετε τις μεθόδους και τη γλώσσα σας. Οι εκπαιδευτικοί που προάγουν την ένταξη είναι ευέλικτοι – χρησιμοποιούν πολλαπλές στρατηγικές για να διασφαλίσουν τη συμμετοχή όλων και βελτιώνουν συνεχώς την προσέγγισή τους με βάση τον αναστοχασμό και την ανατροφοδότηση.

Βασικά συμπεράσματα

- **Η επικοινωνία χωρίς αποκλεισμούς ωφελεί όλους:** Όταν καλλιεργείτε ένα περιβάλλον ένταξης και αίσθησης του «ανήκειν», δεν ωφελούνται μόνο οι μαθητές που προέρχονται από μειονεκτικές ομάδες ή μειονότητες, αλλά όλοι οι μαθητές αποκτούν μια ευρύτερη κοσμοθεωρία και εμπλουτίζεται η μάθηση ολόκληρης της ομάδας. Μια τάξη χωρίς αποκλεισμούς είναι μια πιο δυναμική, ενσυναίσθητη και αποτελεσματική τάξη.
- **Δια βίου μάθηση για εκπαιδευτικούς:** Η διαπολιτισμική ικανότητα είναι ένα ταξίδι. Συνεχίστε να μαθαίνετε για τις κουλτούρες, να αμφισβητείτε τις παραδοχές σας και να παραμένετε περίεργοι. Με αυτόν τον τρόπο, δεν διδάσκετε απλώς περιεχόμενο, αλλά προβάλλετε τις αξίες της ανοιχτότητας και του σεβασμού, οι οποίες θα διαδοθούν στην ευρύτερη κοινότητα.

Πρόσθετες πηγές (Συνεχίστε τη μάθηση)

- **EPALE (Ηλεκτρονική πλατφόρμα για την εκπαίδευση ενηλίκων στην Ευρώπη):** Μια πλατφόρμα που χρηματοδοτείται από την ΕΕ, όπου εκπαιδευτικοί ενηλίκων μοιράζονται ιστολόγια, εργαλεία και βέλτιστες πρακτικές. Αναζητήστε θέματα όπως «διαπολιτισμική μάθηση» epale.ec.europa.eu ή «περιεκτική εκπαίδευση» για να βρείτε άρθρα και πόρους (π.χ. το ιστολόγιο του David Mallows για τη διαπολιτισμική μάθηση [epale.ec.europa.eu](http://epale.ec.europa.eu/epale.ec.europa.eu)).
- **Συμβούλιο της Ευρώπης – Πόροι διαπολιτισμικής εκπαίδευσης:** π.χ. «Διαπολιτισμική ικανότητα για όλους» (οδηγός του Συμβουλίου της Ευρώπης) που περιγράφει τις βασικές αρχές και δραστηριότητες για την ανάπτυξη της διαπολιτισμικής ικανότητας σε εκπαιδευτικά πλαίσια. Επίσης, το Πλαίσιο Αναφοράς Ικανοτήτων για τη Δημοκρατική Κουλτούρα (2018) περιλαμβάνει αξίες, στάσεις, δεξιότητες και γνώσεις που απαιτούνται για τον διαπολιτισμικό διάλογο.
- **Τοπικές κοινοτικές οργανώσεις:** Μην παραβλέπετε τις τοπικές πηγές. Τα πολιτιστικά κέντρα, οι οργανώσεις υποστήριξης μεταναστών ή οι βιβλιοθήκες διαθέτουν συχνά υλικό και εργαστήρια για την πολιτισμική ευαισθητοποίηση. Η συμμετοχή στην τοπική κοινότητα μπορεί να προσφέρει άμεση μάθηση και συνεργασίες για την υποστήριξη των μαθητών σας.

Ευχαριστίες και επόμενα βήματα

- Σας ευχαριστούμε για την ενεργό συμμετοχή σας στο πρόγραμμα «Διαπολιτισμική επικοινωνία στην εκπαίδευση ενηλίκων». Η δέσμευσή σας στην εκπαίδευση χωρίς αποκλεισμούς είναι καθοριστική για τη «μάθηση για όλους».
- Συνεχίστε την προσπάθεια: Εφαρμόστε τα σχέδια δράσης σας, μοιραστείτε τις επιτυχίες και τα διδάγματα σας με τους συναδέλφους σας και συνεχίστε να εμπλουτίζετε το διαπολιτισμικό σας εργαλείο
- Με τη συνεργασία όλων – εκπαιδευτικών, εκπαιδευτών, διευθυντών – μπορούμε να δημιουργήσουμε περιβάλλοντα εκπαίδευσης ενηλίκων όπου όλοι αισθάνονται ότι εκτιμώνται και έχουν την ευκαιρία να αναπτυχθούν, ανεξάρτητα από το πολιτισμικό τους υπόβαθρο.
- *Μείνετε σε επαφή και συνεχίστε τη συζήτηση!* Επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.learningforallproject.eu για ενημερώσεις σχετικά με το πρόγραμμα και περισσότερες πηγές.

Σας ευχαριστούμε που
ολοκληρώσατε το Μονάδα

2

Διαπολιτισμική
επικοινωνία στην
εκπαίδευση ενηλίκων
(Ενδυνάμωση των εκπαιδευτικών
ενηλίκων και των διευθυντών για
την προώθηση της πολιτιστικής
ένταξης)



LEARNING
for all



Με τη χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι απόψεις και οι γνώμες που διατυπώνονται εκφράζουν αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών και δεν αντιπροσωπεύουν κατ' ανάγκη τις απόψεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή του Ευρωπαϊκού Εκτελεστικού Οργανισμού Εκπαίδευσης και Πολιτισμού (EACEA). Η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο EACEA δεν μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνοι για τις εκφραζόμενες απόψεις.



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης